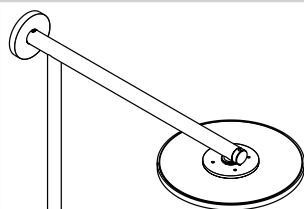
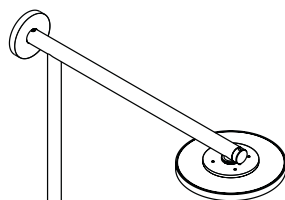
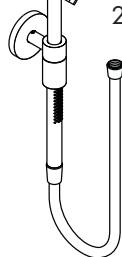


Montageanleitung



Raindance Connect Showerpipe

27164000 / 27421000



Raindance Connect Showerpipe Eco

27166000



hansgrohe

Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- Das Duschsystem darf nur zur Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecke eingesetzt werden.
- Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen nicht unbeaufsichtigt das Duschsystem benutzen. Personen die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Duschsystem nicht benutzen. Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

Montage (siehe Seite 36)

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

Achtung! Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigungsplan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.
- Im Notfall kann das Rohr zwischen Armatur und Kopfbrause im unteren Bereich mit einer feinen Säge gekürzt werden.
- Die der Brause beigelegte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

Montage Eckmontageset (siehe Seite 39)

Justierung (siehe Seite 43)

Technische Daten (siehe Seite 31)

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,2 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Prüfzeichen:	P-IX 18731/IOB SVGW

Bedienung (siehe Seite 44)

Serviceteile (siehe Seite 35)

Reinigung (siehe Seite 45)



Consignes de sécurité

- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure
- Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche. Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

Montage (voir page 36)

Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Attention! Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.
- En cas d'urgence, il est possible de raccourcir, dans la partie inférieure, le tuyau reliant la robinetterie au pommeau de la douche à l'aide d'une scie fine.
- Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

Montage set de montage d'angle (voir page 39)

Etalonnage (voir page 43)

Informations techniques (voir page 31)

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,2 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Classification acoustique et débit:	ACS SVGW

Instructions de service (voir page 44)

Pièces détachées (voir page 35)

Nettoyage (voir page 45)

Safety Notes

- Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
- Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system. Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

Assembly (see page 36)

Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

Important! Do not use silicone containing acetic acid!

- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.
- If required, the bottom part of the pipe between the fixture and the shower head can be shortened with a fine-toothed saw.
- The mesh washer must be insert to protect the overhead shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

Assembly corner fitting set (see page 39)

Adjustment (see page 43)

Technical Data (see page 31)

Operating pressure:

max. 1 MPa

Recommended operating pressure:

0,2 - 0,5 MPa

Test pressure:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Operation (see page 44)

Spare parts (see page 35)

Cleaning (see page 45)

Indicazioni sulla sicurezza

- Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
- I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema della doccia solo sotto la supervisione di una persona responsabile. Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

Montaggio (vedi pagg. 36)

Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Attenzione! Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservate le indicazioni del produttore dei tasselli.
- Se necessario il tubo può essere accorciato tra il raccordo e la doccetta nella parte inferiore usando un seghetto.
- Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

Montaggio set di montaggio ad angolo (vedi pagg. 39)**Taratura** (vedi pagg. 43)**Dati tecnici** (vedi pagg. 31)

Pressione d'uso:

max. 1 MPa

Pressione d'uso consigliata:

0,2 - 0,5 MPa

Pressione di prova:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Segno di verifica:

SVGW

Procedura (vedi pagg. 44)**Parti di ricambio** (vedi pagg. 35)**Pulitura** (vedi pagg. 45)

Indicaciones de seguridad

- Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha !no debe cargarse con otros objetos!
- El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- El sistema de ducha solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas. Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

Montaje (ver página 36)

¡Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

¡Atención! No utilizar silicona que contiene ácido acético!

- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.
- En caso de necesidad, con una sierra fina puede recortarse por la parte de abajo el tubo entre el grifo y la ducha.
- La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

Montaje Set de esquina (ver página 39)

Ajuste (ver página 43)

Datos técnicos (ver página 31)

Presión en servicio:

max. 1 MPa

Presión recomendada en servicio:

0,2 - 0,5 MPa

Presión de prueba:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Manejo (ver página 44)

Repuestos (ver página 35)

Limpia (ver página 45)

Veiligheidsinstructies

- Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken. Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

Montage (zie blz. 36)

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

Attentie! Gebruik geen zuurhoudende silicone!

- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.
- In noodgevallen kan de buis tussen de armatuur en de hoofddouche onderaan met een fijne zaag verkort worden.
- Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

Montage hoekmontageset (zie blz. 39)

Instellen (zie blz. 43)

Technische gegevens (zie blz. 31)

Werkdruk: max.

max. 1 MPa

Aanbevolen werkdruk:

0,2 - 0,5 MPa

Getest bij:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Bediening (zie blz. 44)

Service onderdelen (zie blz. 35)

Reinigen (zie blz. 45)

Sikkerhedsanvisninger

- Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet. Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

Montering (se s. 36)

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Advarsel! Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.
- I et nødstilfælde kan røret mellem armaturet og hovedbruseren afkortes med en fin sav.
- Den vedlagte smudsfangssi skal indsættes i bruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.

Montering hjørnemont.sæt (se s. 39)

Forindstilling (se s. 43)

Tekniske data (se s. 31)

Driftstryk:
 Anbefalet driftstryk:
 Prøvetryk:
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

max. 1 MPa
 0,2 - 0,5 MPa
 1,6 MPa

Brugsanvisning (se s. 44)

Reserve dele (se s. 35)

Rengøring (zie blz. 45)

Avisos de segurança

- Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche. Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

Montagem (ver página 36)

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Atenção! Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.
- Em caso de emergência é possível encurtar o tubo entre a torneira e a cabeça do chuveiro, na parte inferior, com uma serra fina.
- O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

Montagem Adaptador de canto (ver página 39)

Afinação (ver página 43)

Dados Técnicos (ver página 31)

Pressão de funcionamento:

max. 1 MPa

Pressão de func. recomendada:

0,2 - 0,5 MPa

Pressão testada:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Funcionamento (ver página 44)

Peças de substituição (ver página 35)

Limpeza (ver página 45)

Wskazówki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- Prysznic może być używany tylko w celach kąpieli, higieny i utrzymania czystości ciała.
- Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica. Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

Montaż (patrz strona 36)

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

Uwaga! Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

- Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zważać na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ścianowego należy przestrzegać danych producenta kołków rozporowych.
- W razie konieczności rurę między armaturą a prysznicem sufitowym w dolnym obszarze można skrócić przy użyciu młota
- Znajdujące się przy prysznicy sitko musi zostać zainstalowane, aby zatrzymać zanieczyszczenia z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

Montaż Zestaw do montażu narożnego (patrz strona 39)

Ustawianie (patrz strona 43)

Dane techniczne (patrz strona 31)

Ciśnienie robocze:

maks. 1 MPa

Zalecane ciśnienie robocze:

0,2 - 0,5 MPa

Ciśnienie próbne:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Obsługa (patrz strona 44)

Części serwisowe (patrz strona 35)

Czyszczenie (patrz strona 45)

Bezpečnostní pokyny

- Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- Sprchový systém smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí sprchový systém používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí sprchový systém používat. Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

Montáž (viz strana 36)

Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

Pozor! Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Příložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.
- V případě nutnosti lze trubku mezi armaturou a sprchovou hlavici ve spodní oblasti zkrátit jemnou pilkou.
- Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

Montáž Sada pro rohovou montáž (viz strana 39)

Nastavení (viz strana 43)

Technické údaje (viz strana 31)

Provozní tlak:

max. 1 MPa

Doporučený provozní tlak:

0,2 - 0,5 MPa

Zkušební tlak:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Ovládání (viz strana 44)

Servisní díly (viz strana 35)

Čištění (viz strana 45)

Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- Sprchovací systém sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- Sprchovací systém nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Sprchovací systém nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog. Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

Montáž (viď strana 36)

Pozor! Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

Pozor! Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.
- V prípade potreby môžete trubku medzi armatúrou a sprchovou hlavice v spodnej oblasti skrátiť jemnou pílkou.
- Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

Montáž Rohová montážna sada (viď strana 39)

Nastavenie (viď strana 43)

Technické údaje (viď strana 31)

Prevádzkový tlak:

Doporučený prevádzkový tlak:

Skúšobný tlak:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

max. 1 MPa

0,2 - 0,5 MPa

1,6 MPa

Obsluha (viď strana 44)

Servisné diely (viď strana 35)

Čistenie (viď strana 45)

安全技巧

- 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- 头顶莲蓬头夹持杆只为夹持头顶莲蓬头而设计，不得让其承载其它物品！
- 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。

安装 (参见第36页)

注意！ 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

注意！ 请勿使用含有乙酸的硅！

- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。
- 紧急情况下，可使用细的锯子将下方区域中阀门与头顶莲蓬头之间的管子锯短。
- 必须装上花洒所附带的滤网密封垫，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。

安装 角安装测试 (参见第39页)

调节 (参见第43页)

技术参数 (参见第31页)

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,2 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

操作 (参见第 44 页)

备用零件 (参见第 35 页)

清洗 (参见第 45 页)

Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- Душевую систему разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться душевой системой только под присмотром. Запрещается пользоваться душевой системой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

Монтаж (см. стр. 36)

ВНИМАНИЕ! Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

ВНИМАНИЕ! Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.
- По мере необходимости лобзиком можно укоротить трубу между арматурой и верхним душем в нижней области.
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

Монтаж комплект для углового монтажа (см. стр. 39)

Подгонка (см. стр. 43)

Технические данные (см. стр. 31)

Рабочее давление: не более. 1 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,2 - 0,5 МПа
 Давления: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Эксплуатация (см. стр. 44)

Комплект (см. стр. 35)

Очистка (см. стр. 45)

Biztonsági utasítások

- A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárggyal megterhelni!
- A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- A zuhanyrendszert csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a zuhanyrendszert. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a zuhanyrendszert. Kerülni kell a zuhany sugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

Szerelés (lásd a 36. oldalon)

Figyelem! A csaptelep az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

Figyelem! Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempezélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.
- Szükség esetén a csövet a csap és a zuhanyfej között, az alsó részen, egy finom fűrésszel le lehet rövidíteni.
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

Szerelés Sarokszerelő-készlet (lásd a 39. oldalon)

Beállítás (lásd a 43. oldalon)

Műszaki adatok (lásd a 31. oldalon)

Üzemi nyomás:

max. 1 MPa

Ajánlott üzemi nyomás:

0,2 - 0,5 MPa

Nyomáspróba:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Használat (lásd a 44. oldalon)

Tartozékok (lásd a 35. oldalon)

Tisztítás (lásd a 45. oldalon)

Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää. Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

Asennus (katso sivu 36)

Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Huomio! Älä käytä etikkahappopitoista silikoniala-

- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinäarakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.
- Tarvittaessa putken voi lyhentää hienolla sahalla hanan ja pääsuihkun välillä alaosa.
- Käsisiuhkun mukana toimitettu sihtitiiviste on asennettava paikalleen, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisiuhkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

Asennus Nurkka-asennussetti (katso sivu 39)

Säätö (katso sivu 43)

Tekniset tiedot (katso sivu 31)

Käyttöpaine:

Suosittelut käyttöpaine:

Koestuspaine:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Käyttö (katso sivu 44)

Varaosat (katso sivu 35)

Puhdistus (katso sivu 45)

maks. 1 MPa

0,2 - 0,5 MPa

1,6 MPa

Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- Duschsystemet får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschsystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda duschsystemet. Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

Montering (se sidan 36)

OBS! Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

OBS! Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.
- Om det behövs kan röret mellan blandare och huvuddusch kortas i den nedre delen med en fintandad såg.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fränsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

Montering Hörnmonteringsset (se sidan 39)

Justering (se sidan 43)

Tekniska data (se sidan 31)

Driftstryck:
 Rek. driftstryck:
 Tryck vid provtryckning:
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

max. 1 MPa
 0,2 - 0,5 MPa
 1,6 MPa

Hantering (se sidan 44)

Reservdelar (se sidan 35)

Rengöring (se sidan 45)

Saugumo technikos nurodymai

- Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!
- Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- Dušo sistema turi būti naudojama tik kūno higienai ir švarai palaikyti.
- Dušo sistema uždrausta naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Dušo sistema taip pat uždrausta naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų. Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.

Montavimas (žr. psl. 36)

Dėmesio! Maišytuvą privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

Dėmesio! Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.
- Ypatingais atvejais vamzdelis tarp jungčių ir dušo galvutės apatinėje dalyje gali būti patrumpintas plonu pjūkleliu.
- Tinklelis, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju „Hansgrohe“ atsakomybės nepriima.

Montavimas Kampinio montavimo rinkinys (žr. psl. 39)

Reguliavimas (žr. psl. 43)

Techniniai duomenys (žr. psl. 31)

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa
 Rekomenduojamas slėgis: 0,2 - 0,5 MPa
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Eksplotacija (žr. psl. 44)

Atsarginės dalys (žr. psl. 35)

Valymas (žr. psl. 45)

Sigurnosne upute

- Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- Sustav tuša se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti sustavom tuša bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti sustavom tuša. Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

Sastavljanje (pogledaj stranicu 36)

Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

Pažnja! Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvođača te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.
- Cijev se u krajnjem slučaju između armature i tuša iznad glave može u donjem dijelu skratiti pilom sa sitnim zupcima.
- Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Sastavljanje garnitura za kutnu montažu

(pogledaj stranicu 39)

Regulacija (pogledaj stranicu 43)**Tehnički podatci** (pogledaj stranicu 31)

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,2 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

Upotreba (pogledaj stranicu 44)**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 35)**Čišćenje** (pogledaj stranicu 45)

Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!
- Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır. Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

Montajı (Bakınız sayfa 36)

Önemli! Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

Önemli! Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü monte-meye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.
- Boru acil durumda armatür ile püskürtme başlığı arasında alt kısımdan ince bir testere ile kısaltılabilir.
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

Montajı Köşe montaj seti (Bakınız sayfa 39)**Ayarlama** (Bakınız sayfa 43)**Teknik bilgiler** (Bakınız sayfa 31)

İşletme basıncı:

Tavsiye edilen işletme basıncı:

Kontrol basıncı:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

azami 1 MPa

0,2 - 0,5 MPa

1,6 MPa

Kullanımı (Bakınız sayfa 44)**Yedek Parçalar** (Bakınız sayfa 35)**Temizleme** (Bakınız sayfa 45)

Instrucțiuni de siguranță

- La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- Copiii și adulții cu dizabilități corporale, min-tale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor. Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

Montare (vezi pag. 36)

Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Atenție! Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.
- În caz de nevoie puteți prescurta țeava dintre armătură și para de duș pe porțiunea inferioară cu un ferăstrău mic.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.

Montare Set pentru montare pe colț (vezi pag. 39)

Reglare (vezi pag. 43)

Date tehnice (vezi pag. 31)

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,2 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

Utilizare (vezi pag. 44)

Piese de schimb (vezi pag. 35)

Curățare (vezi pag. 45)

Υποδείξεις ασφαλείας

- Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- Το σύστημα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το σύστημα ντους χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινόπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

Συναρμολόγηση (βλ. σελίδα 36)

Προσοχή! Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επιτοιχίες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.
- Αν χρειαστεί μπορεί να κοπεί και να κοντύνει ο σωλήνας ανάμεσα στη μπαταρία και την κεφαλή ντους, στο κάτω μέρος, με ένα λεπτό πριόνι.
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημία στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

Συναρμολόγηση Σετ γωνιακής συναρμολόγησης (βλ. σελίδα 39)**Ρύθμιση (βλ. σελίδα 43)****Τεχνικά Χαρακτηριστικά (βλ. σελίδα 31)**

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,2 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	

Χειρισμός (βλ. σελίδα 44)**Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 35)****Καθαρισμός (βλ. σελίδα 45)**

Varnostna opozorila

- Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!
- Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati sistema za prhanje. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, sistema za prhanje ne smejo uporabljati. Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

Montaža (glejte stran 36)

Pozor! Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

Pozor! Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!

- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitvev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.
- V sili se lahko cev med armaturo in prho v spodnjem delu skrajša z drobno žago.
- Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

Montaža Komplet za kotno montažo (glejte stran 39)**Justiranje** (glejte stran 43)**Tehnični podatki** (glejte stran 31)

Delovni tlak:

Priporočeni delovni tlak:

Preskusni tlak:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

maks. 1 MPa

0,2 - 0,5 MPa

1,6 MPa

Upravljanje (glejte stran 44)**Rezervni deli** (glejte stran 35)**Čiščenje** (glejte stran 45)

Ohutusjuhised

- Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- Toodet ei tohi kasutada käepidemenä. Paigaldage eraldi käepide.
- Dušisüsteemi tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamisesmärkidel.
- Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada. Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

Paigaldamine (vt lk 36)

Tähelepanu! Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

Tähelepanu! Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.
-
- Vajadusel saab segisti ja dušipea vahelise toru alumist osa lühendada peeneteralise saega.
- Kaitsmaks duši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

Paigaldamine Nurga paigalduskomplekt (vt lk 39)

Reguleerimine (vt lk 43)

Tehnilised andmed (vt lk 31)

Töörõhk

Soovitatav töörõhk:

Kontrollsurve:

(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Kasutamine (vt lk 44)

Varuosad (vt lk 35)

Puhastamine (vt lk 45)

maks. 1 MPa

0,2 - 0,5 MPa

1,6 MPa

Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbilstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- Šo dušas sistēmu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo dušas sistēmu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu. Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

Montāža (skat. 36. lpp.)

Uzmanību! Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

Uzmanību! Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.
- Nepieciešamības gadījumā cauruli starp armatūru un galvas dušu lejasdaļā var saīsināt ar smalku zāģi.
- Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu nefīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie nefīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

Montāža Stūra montāžas komplekts (skat. 39. lpp.)

Ieregulēšana (skat. 43. lpp.)

Tehniskie dati (skat. 31. lpp.)

Darba spiediens:

maks. 1 MPa

Ieteicamais darba spiediens:

0,2 - 0,5 MPa

Pārbaudes spiediens:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Lietošana (skat. 44. lpp.)

Rezerves daļas (skat. 35. lpp.)

Tīrīšana (skat. 45. lpp.)

Sigurnosne napomene

- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- Sistem tuša sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste sistem tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste sistem tuša. Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

Montaža (vidi stranu 36)

Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

Pažnja! Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvođa, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrttnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.
- U krajnjem slučaju se cev između armature i tuša iznad glave može u donjem delu skratiti testerom sa sitnim zupcima.
- Obavezno ugradite mrežicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Montaža garnitura za ugaonu montažu (vidi stranu 39)

Podešavanje (vidi stranu 43)

Tehnički podaci (vidi stranu 31)

Radni pritisak:

maks. 1 MPa

Preporučeni radni pritisak:

0,2 - 0,5 MPa

Probni pritisak:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Rukovanje (vidi stranu 44)

Rezervni delovi (vidi stranu 35)

Čišćenje (vidi stranu 45)

Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppssrengjøringsformål.
- Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet. Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

Montasje (se side 36)

Obs! Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

Obs! Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og pluggen egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggproduzentens henvisninger.
- I en nødsituasjon kan røret kortes ned i området nedenfor, mellom armaturen og hodedusjen ved hjelp av en fin sag.
- Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnett. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

Montasje Sett for hjørnemontasje (se side 39)

Justering (se side 43)

Tekniske data (se side 31)

Driftstrykk
Anbefalt driftstrykk:
Prøvetrykk
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

maks. 1 MPa
0,2 - 0,5 MPa
1,6 MPa

Betjening (se side 44)

Servicedeler (se side 35)

Rengjøring (se side 45)

Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Рамото на разпръскателя за главата е разработена само, за да държи разпръскателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- Позволено е използването на системата на душа само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват системата на душа без надзор. Не е позволено използването на системата на душа от лица, употребили алкохол или дрога. Трябва да се избягва контакта на струите на разпръскателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръскателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

Монтаж (вижте стр. 36)

Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

Внимание! Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.
- В случай на авария тръбата между арматурата и разпръскателя за главата трябва да се скъси в долната си част с фин трион.
- Опакованото заедно с разпръскателя уплътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръскателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

Монтаж Набор за ъглов монтаж (вижте стр. 39)

Юстиране (вижте стр. 43)

Технически данни (вижте стр. 31)

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,2 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Обслужване (вижте стр. 44)

Сервизни части (вижте стр. 35)

Почистване (вижте стр. 45)

Udhëzime sigurie

- Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- Mbajtësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!
- Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorezë mbajtëse e veçantë
- Sistemi i dushit duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit. Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.

Montimi (shih faqen 36)

Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

Kujdes! Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër mure të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.
- Nëse është e nevojshme, tubi midis rubinetit dhe kokës së dushit mund të shkurtohet në pjesën e poshtme me një sharrë të imët.
- Sita që i kemi bashkëngjitur spërkatëses duhet përdorur për të evituar thithjen e papastërtive nga rrjeti i ujësjellësit. Ndotjet mund të dëmtojnë pjesë funksionale të spërkatëses. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

Montimi Seti i montimit këndor (shih faqen 39)

Justimi (shih faqen 43)

Të dhëna teknike (shih faqen 31)

Presioni gjatë punës

maks. 1 MPa

Presioni i rekomanduar:

0,2 - 0,5 MPa

Presioni për provë:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Përdorimi (shih faqen 44)

Pjesët e servisit (shih faqen 35)

Pastrimi (shih faqen 45)

تنبيهات الأمان

المواصفات الفنية (راجع صفحة 31)

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال

ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 0,2 ميجاباسكال

ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال

(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)

التشغيل (راجع صفحة 44)

قطع الغيار (راجع صفحة 35)

التنظيف (راجع صفحة 45)

- يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الانحشار أو الجروح.
- وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.
- ممنوع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.
- يجب استخدام نظام الدش فقط لأغراض الإستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ممنوع استخدام نظام الدش بدون ملاحظة من البالغين سواء في حالة استخدامه من طرف أطفال أو بالغين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو عصبي يمنعهم من الإحساس بدرجات حرارة المياه. لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات من استخدام نظام الدش. يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

التركيب (راجع صفحة 36)

تنبيه! يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

تنبيه! هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

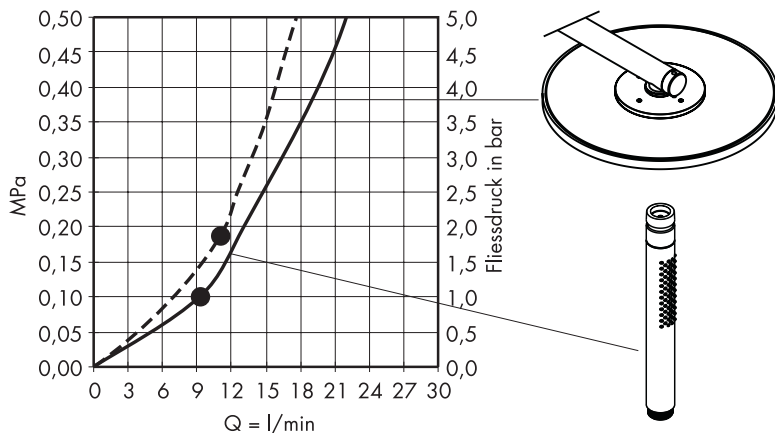
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو الملتصقات)، وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة. مبيّنات المسامير (الفشير) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط، ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيّنات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.
- عند الضرورة يمكن تقصير الماسورة بين خلاط المياه ودش الرأس في الجزء السفلي باستخدام منشار دقيق.
- يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

التركيب مجموعة تركيب بزاوية (راجع صفحة 39)

الضبط (راجع صفحة 43)

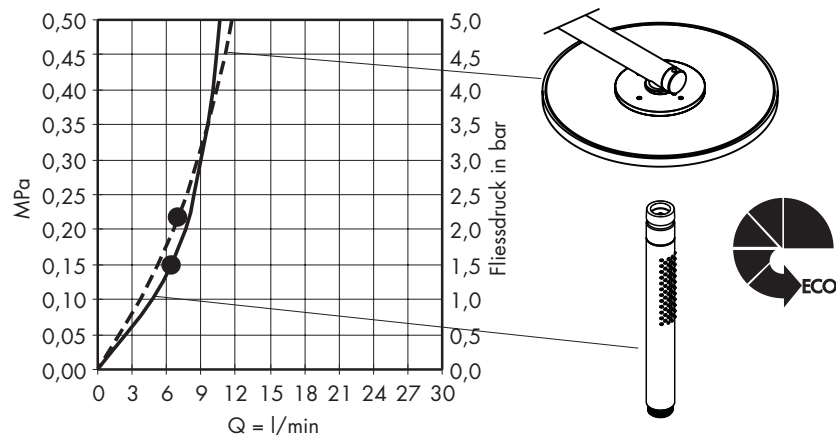
Raindance Connect Showerpipe

27164000 / 27421000



Raindance Connect Showerpipe Eco

27166000

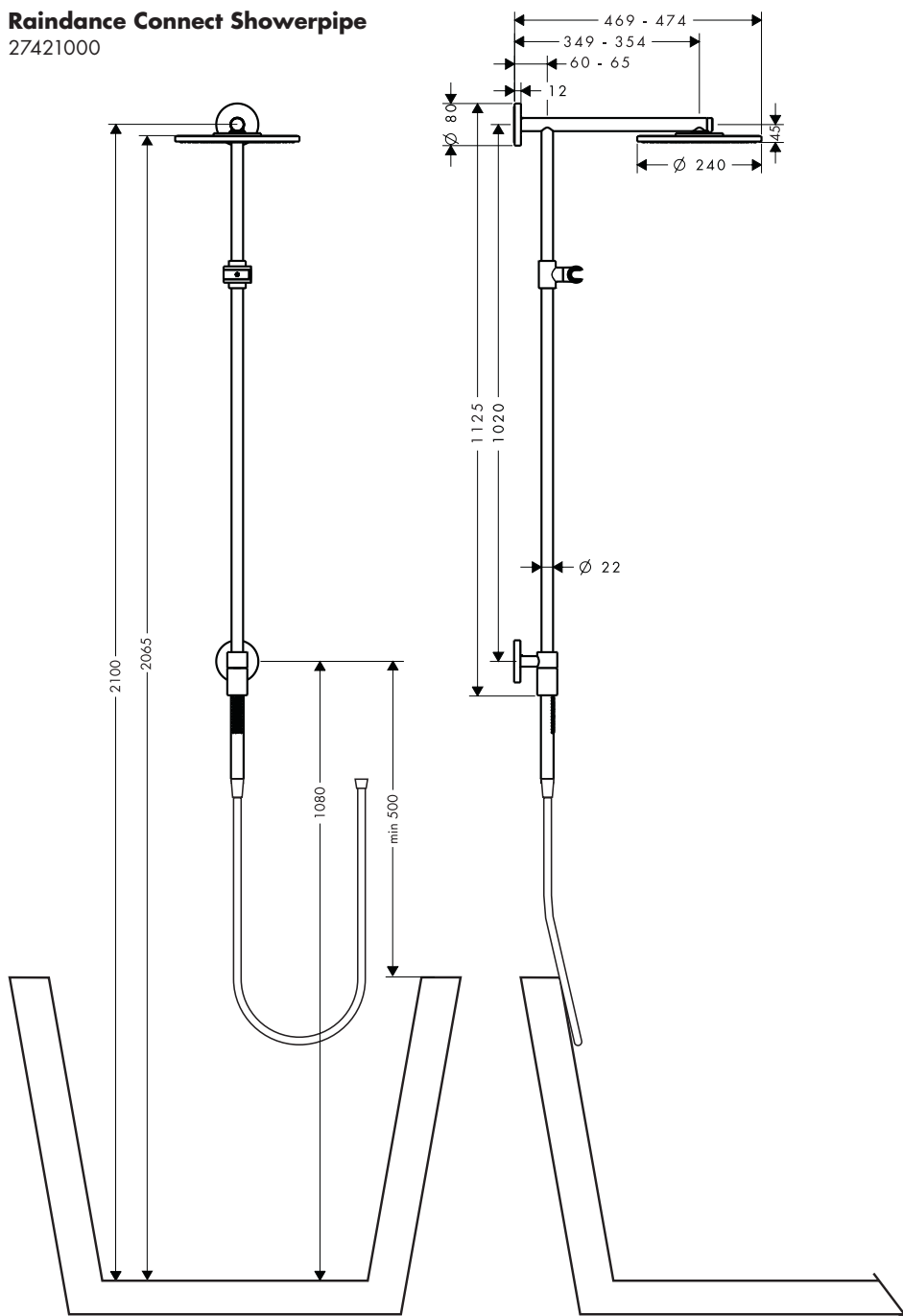


27164000

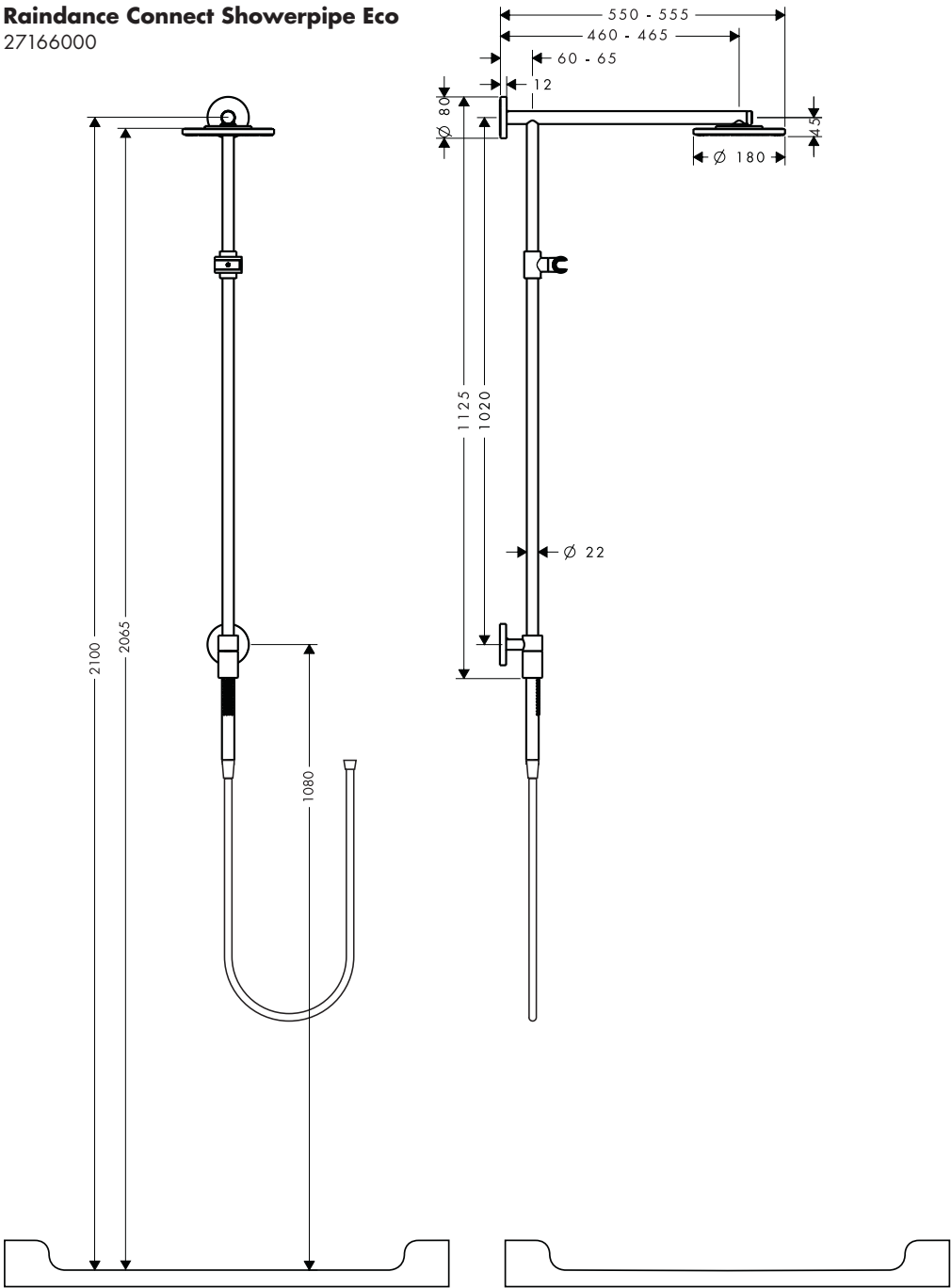
27164000

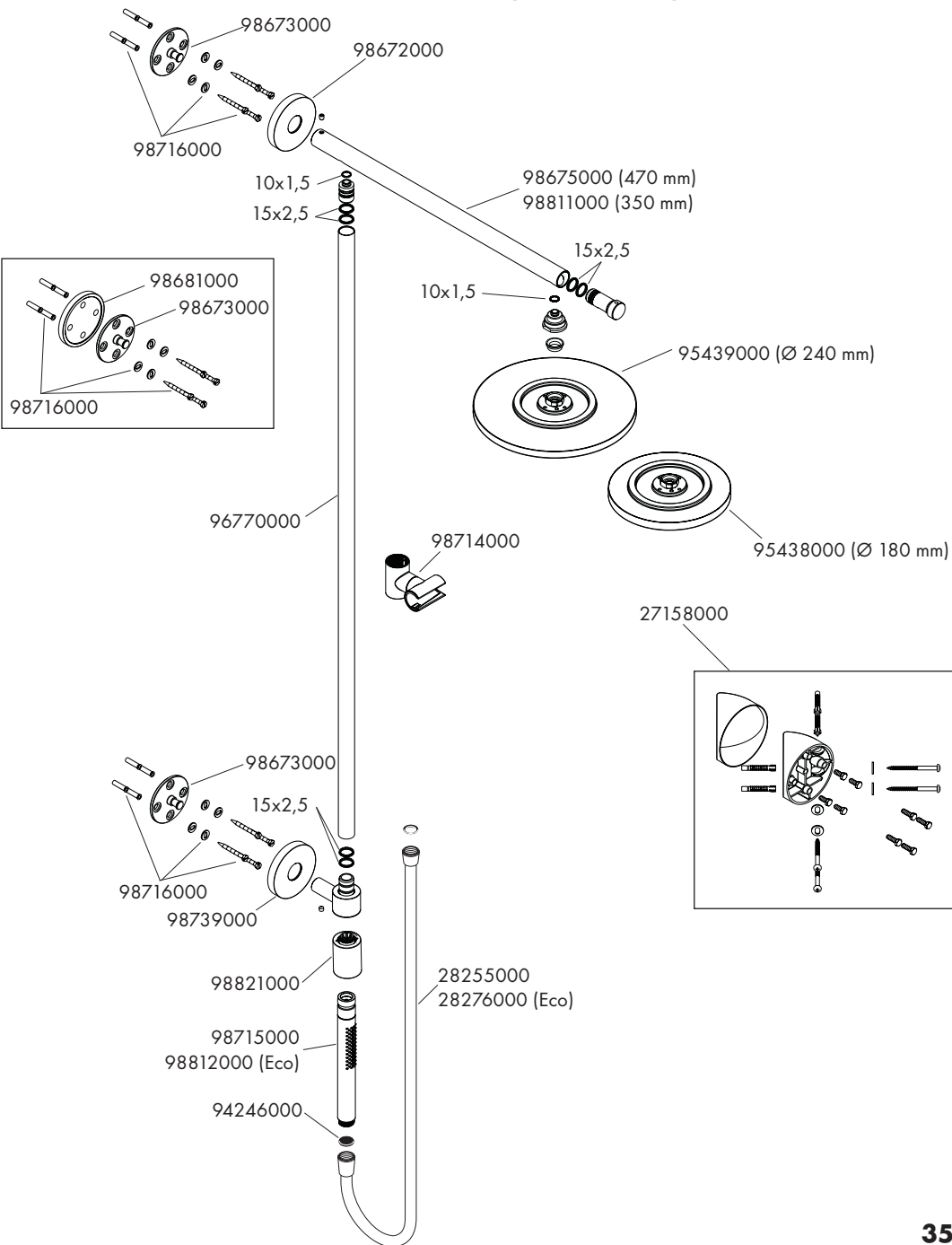


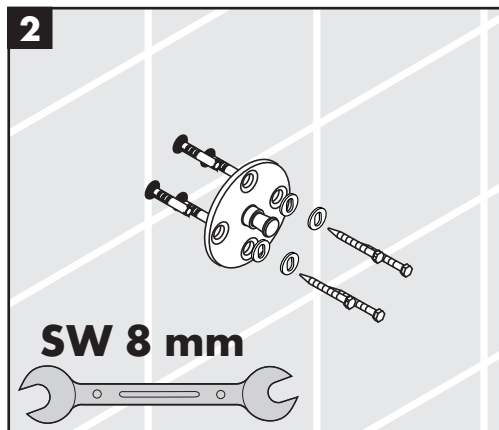
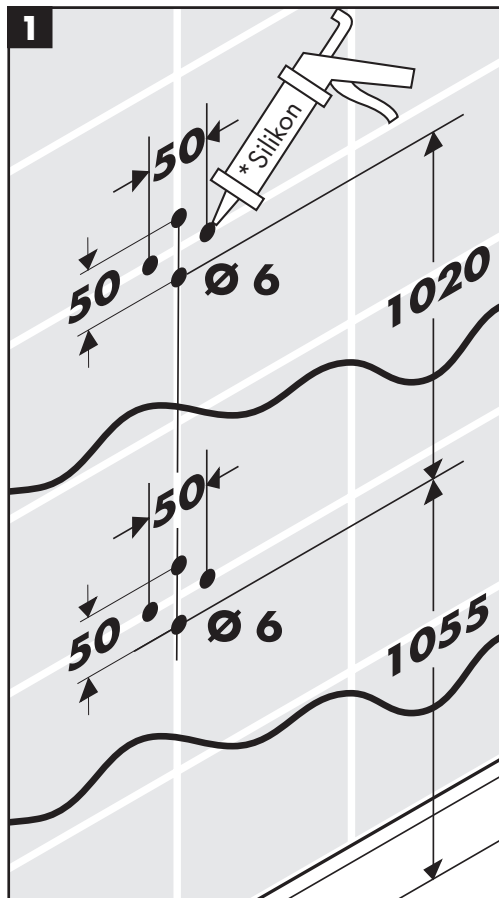
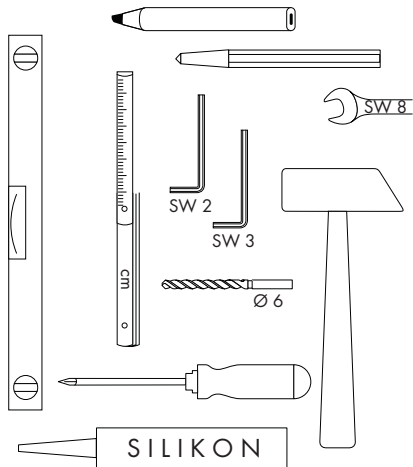
27421000

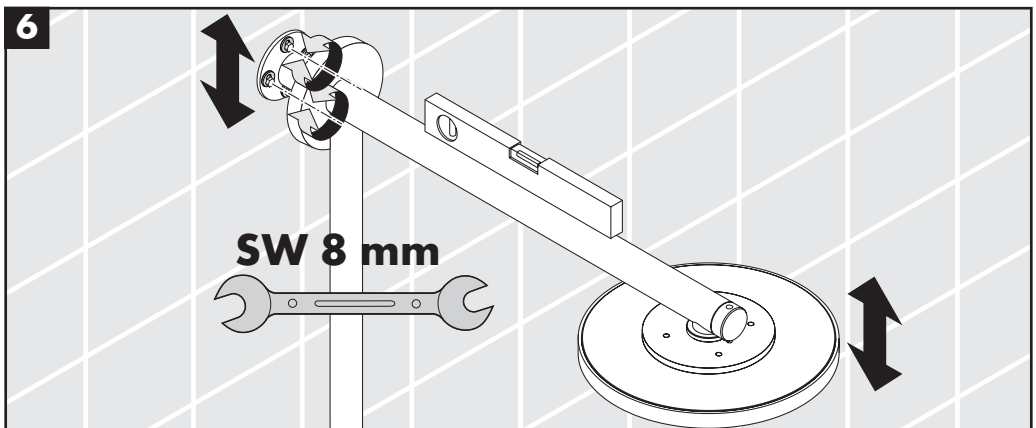
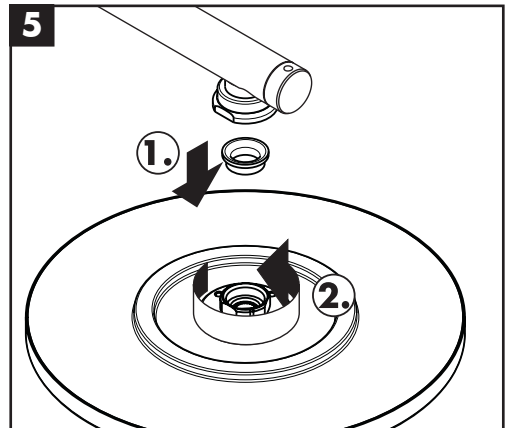
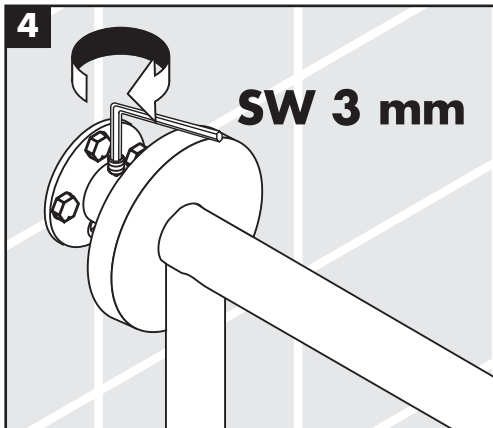
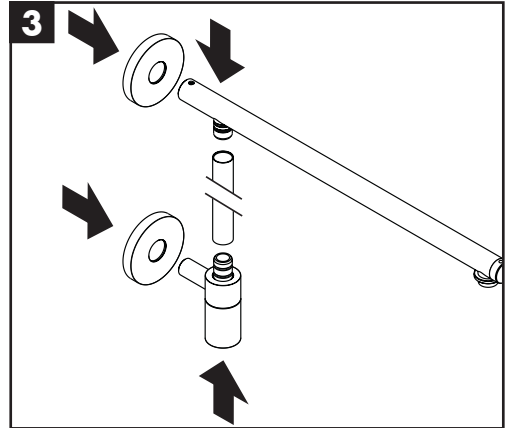
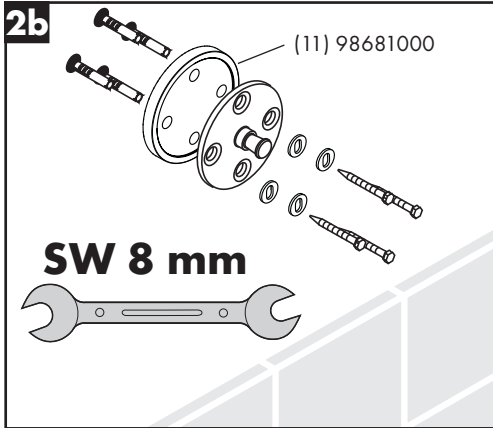


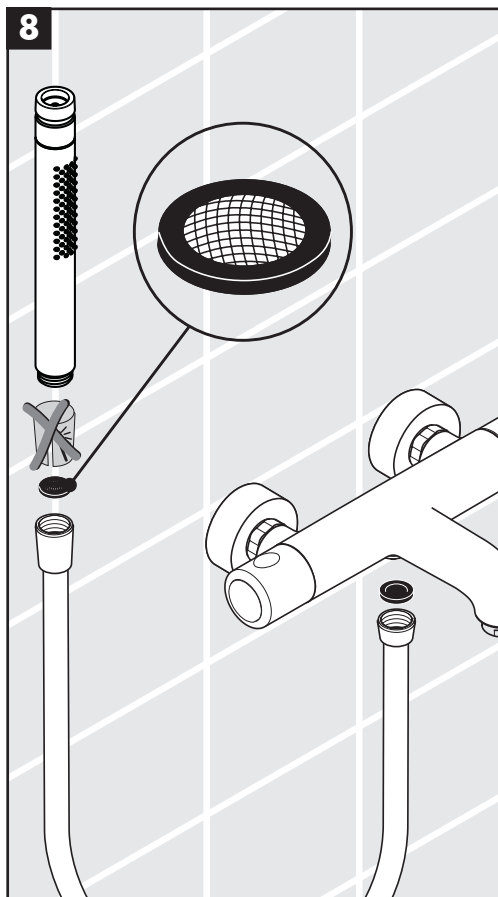
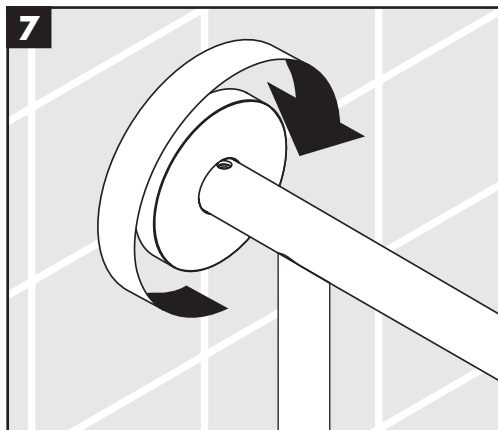
Raindance Connect Showerpipe Eco
27166000











DE Eckmontageset

FR set de montage d'angle

EN corner fitting set

IT set di montaggio ad angolo

ES Set de esquina

NL hoekmontageset

DK hjørnemont.sæt

PT Adaptador de canto

PL Zestaw do montażu narożnego

CS Sada pro rohovou montáž

SK Rohová montážna sada

ZH 角安装测试

RU комплект для углового монтажа

HU Sarokszerelő-készlet

FI Nurkka-asennussetti

SV Hörnmonteringsset

LT Kampinio montavimo rinkinys

HR garnitura za kutnu montažu

TR Köşe montaj seti

RO Set pentru montare pe colț

EL Σετ γωνιακής συναρμολόγησης

SL Komplet za kotno montažo

EI Nurga paigalduskomplekt

LV Stūra montāžas komplekts

SR garnitura za ugaonu montažu

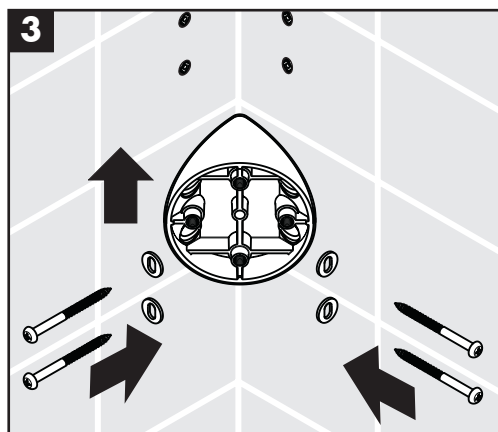
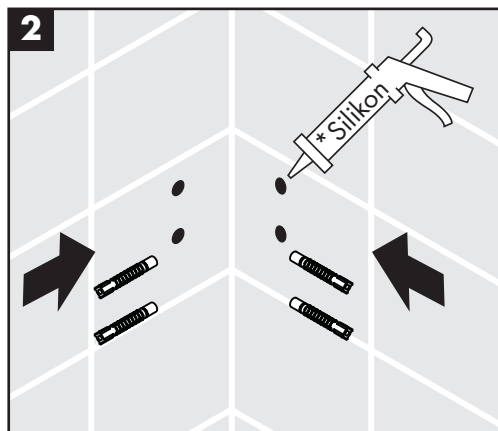
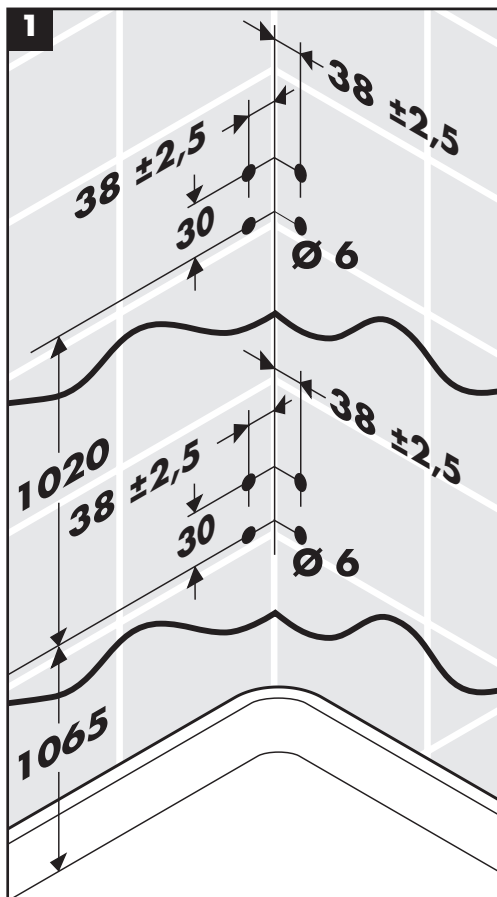
NO Sett for hjørnemontasje

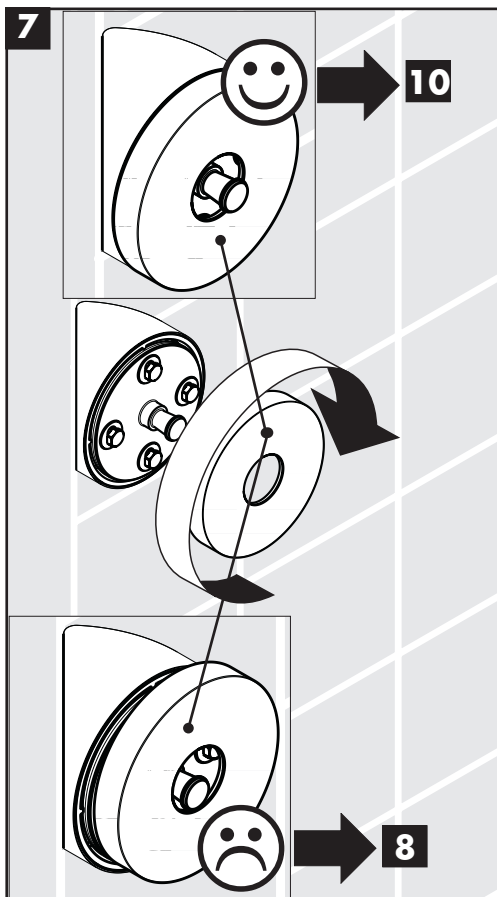
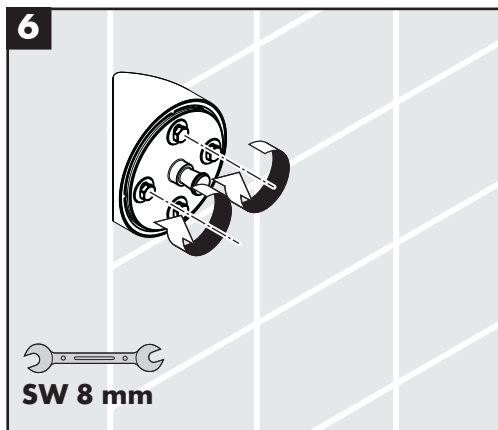
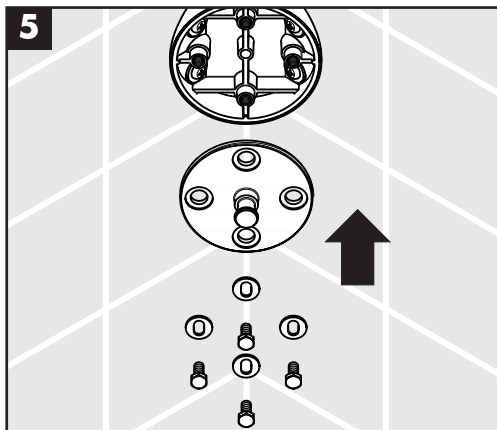
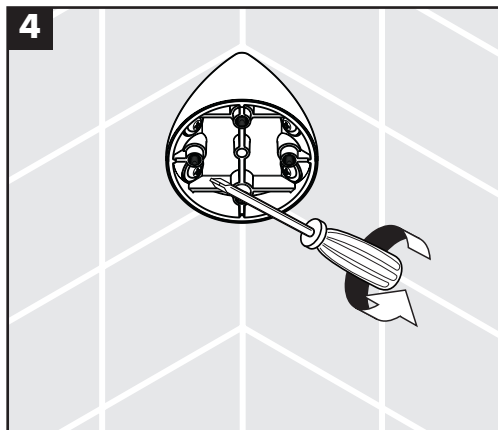
BG Набор за ъглов монтаж

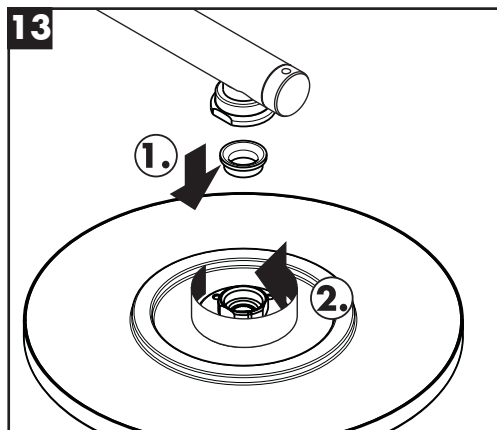
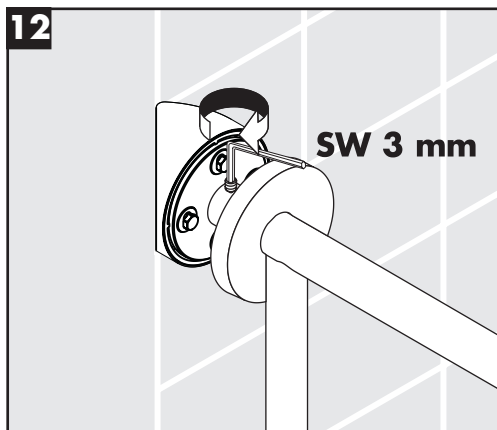
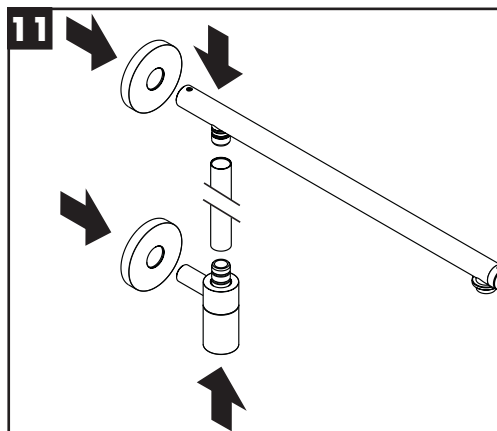
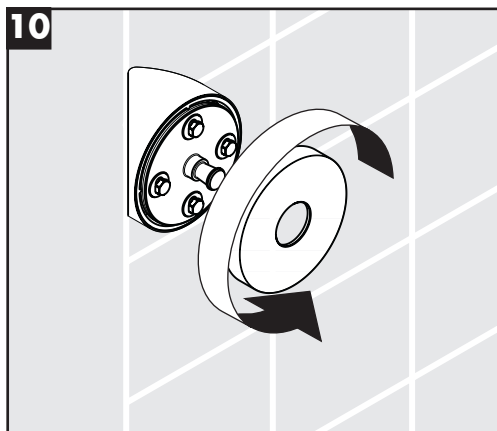
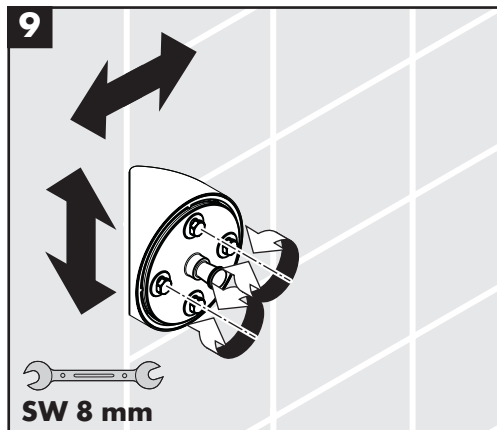
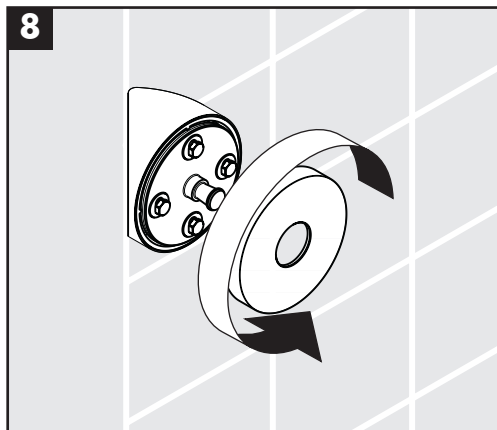
SQ Seti i montimit këndor

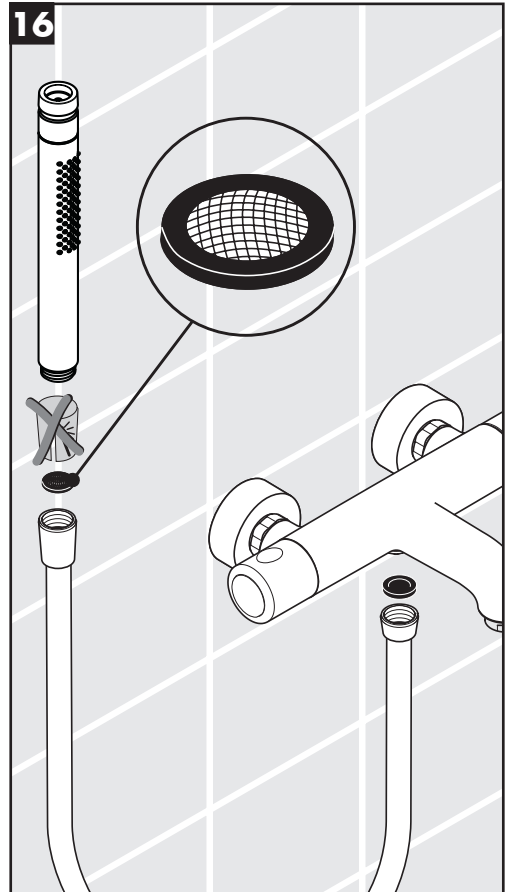
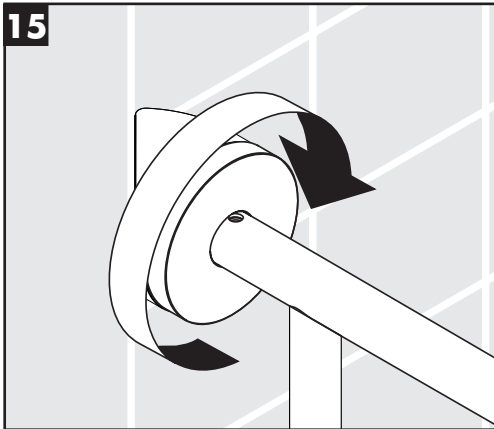
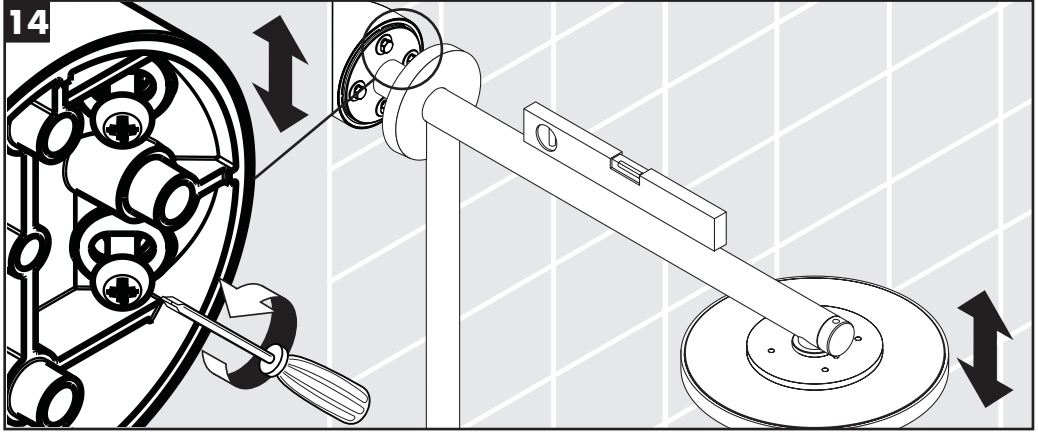
AR مجموعة ترايب بزائوية

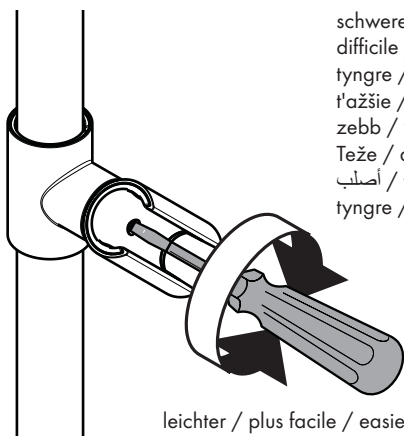
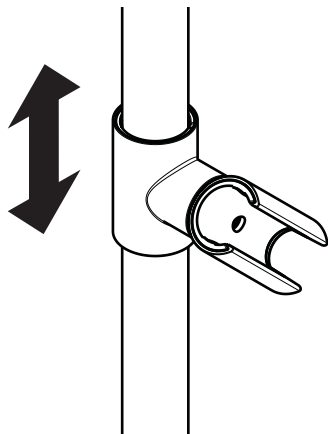
27158000





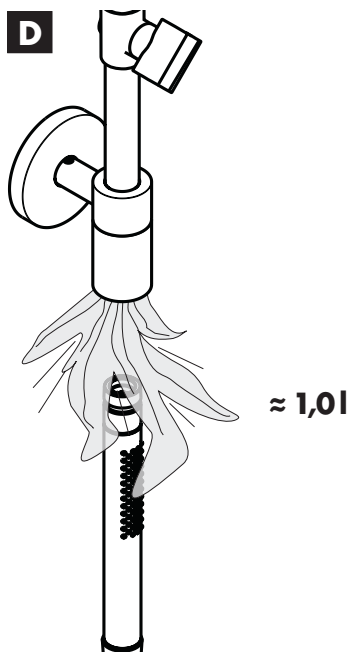
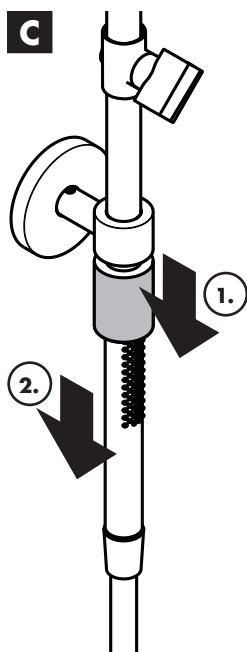
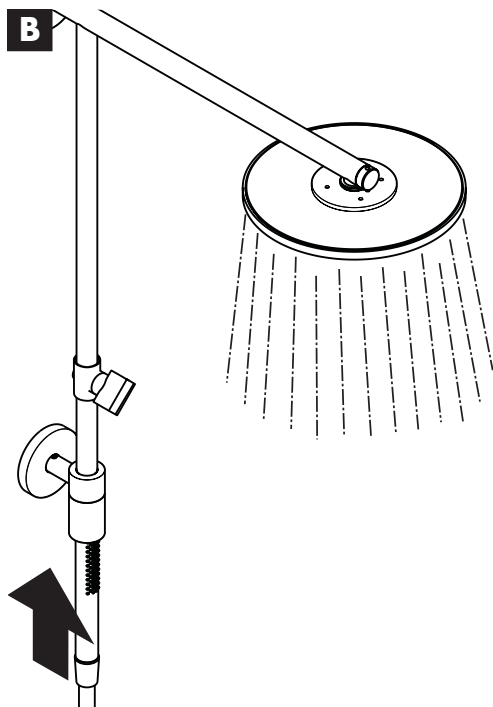
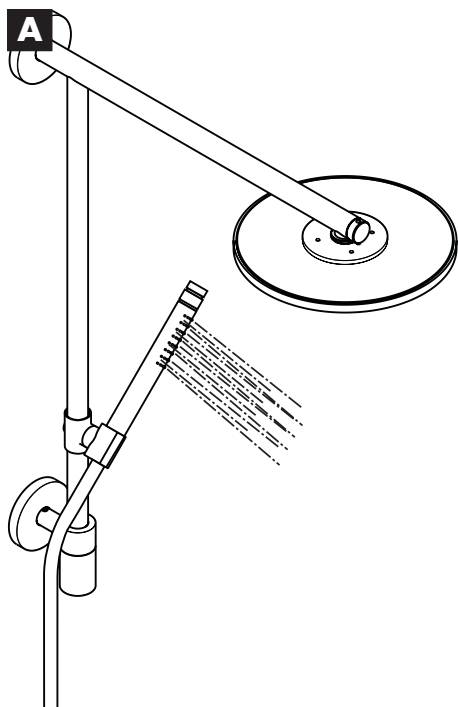


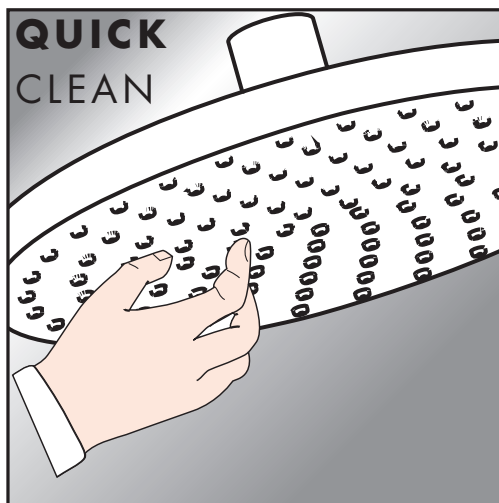




schwerer / mais difícil / harder / plus
 difficile / más pesado / zwaarder /
 tyngre / piú serrat / mocniej / obtížnější/
 t'azšie / 更坚固 / Стабильнее / nehe-
 zebb / vaikeampi / tyngre / sunkiau/
 Teže / aḡir / mai greu / βαρύτερα /
 أصلب / težje / raskem / smagāks / teže /
 tyngre / по-трудно / më e rëndë

leichter / plus facile / easier / plus facile /
 más ligero / lichter / lettere / piú allentato /
 słabiej / snazší / l'ahšie / 更加简单 / Легче /
 könnyebb / helpommin / lättare / lengviau /
 lakše / daha hafif / mai ușor / ευκολότερα /
 أسهل / lažje / kergem / vieglāks / lakši /
 lettere / лек / më i lehtë





DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

ES Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

CS Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit otřením.

SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

RU Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

HU Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomóról.

FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypyistä.

SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.

LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrądomos nuo kilpos.

HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

TR Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.

RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

EL Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλáτα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.

SL Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.

ET Lihtsalt puhas: lupja saab nuppu delt lihtsalt maha hõõruda.

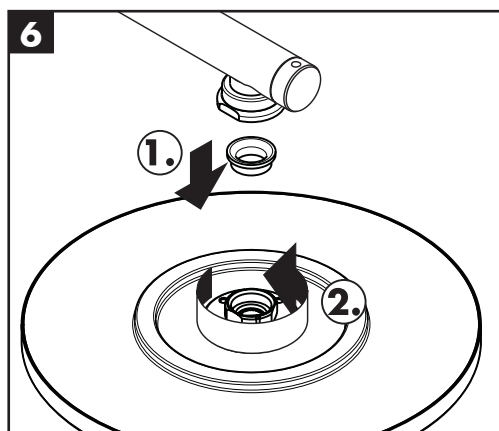
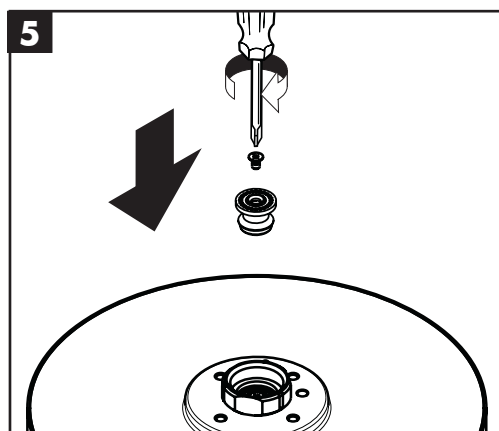
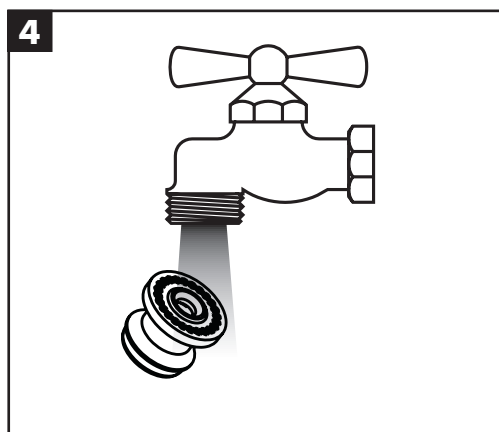
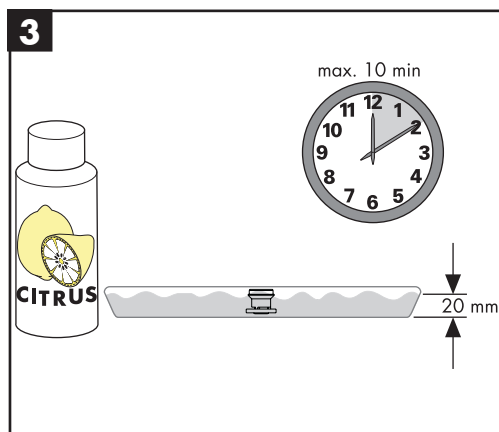
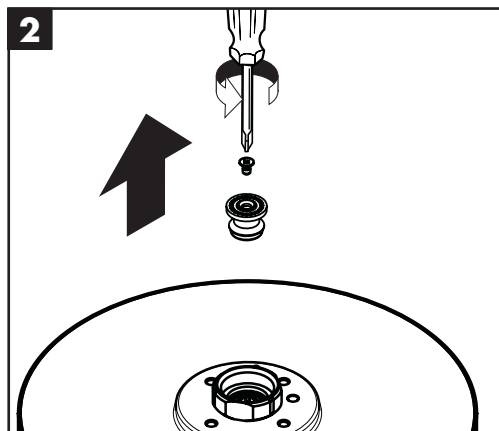
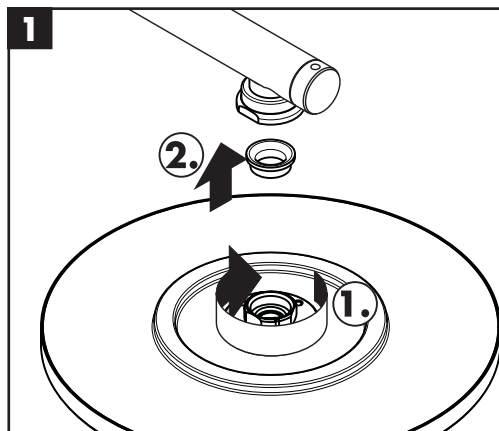
LV Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvīrzījumiem ir viegli norubināms.

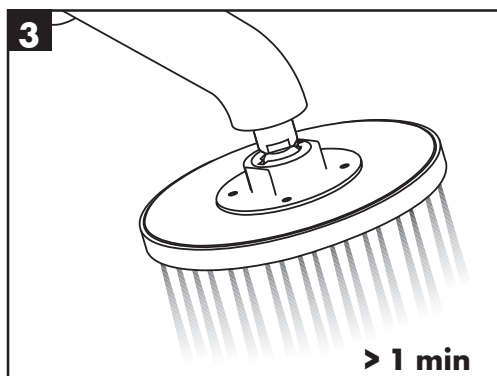
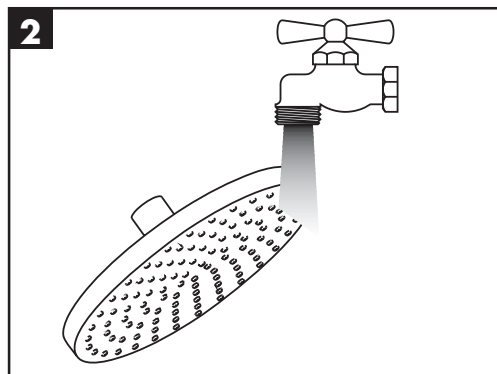
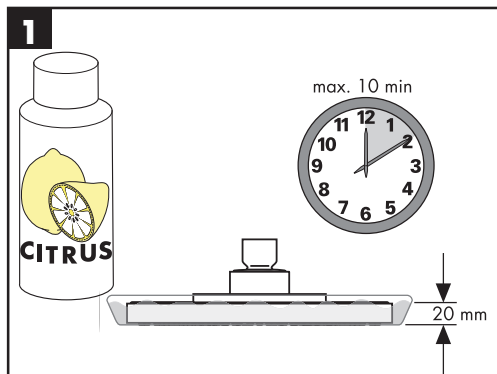
SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

NO Simpelt ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтресе от удебеленията.

SQ Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.





The Hansgrohe logo consists of the word "hansgrohe" in a white, lowercase, sans-serif font, centered within a solid black rectangular background.

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

7/2009
9.04168.06